

# L'Entente Cordiale

Toutes les lettres et communications de France doivent être adressées à "ENTENTE CORDIALE"

DUNKERQUE

2, RUE SAINT-JEAN

ABONNEMENT :

Edition simple . . . . . 6 fr.  
Edition de luxe . . . . . 12 fr.

Franco English Journal.

Supplément Illustré

Organe des Stations Balnéaires & Thermales de France & d'Angleterre

All letters and communications from England should be addressed to "ENTENTE CORDIALE"

BRIGHTON

134, SPRINGFIELD ROAD

SUBSCRIPTION :

Ordinary Edition . . . . . 6/-  
Edition "De Luxe" . . . . . 12/-

Prix 25<sup>c</sup>

Directeur : Louis LIGER Junior

Price 2 1/2 s

## An ideal Pleasure Resort

A few kilometres from Boulogne in the midst of an immense forest, and only a few steps from the sea, rises the superb historical castle of Hadelot, one of the most precious souvenirs of the Boulogne district.

This castle, built by Charlemagne in 811, is today the centre of numerous pilgrimages from all parts of the globe, legions of tourists come to admire this imposing fortress, which, as if conscious of the glorious past which it evokes, rises proud and majestic under the weight of years.

It was about 1897 and thanks to a man of great merit, Mr. John R. Whitley that the historical character of this ancient manor was seen to conquer public attention.

It was indeed in 1897 that Mr. John R. Whitley, whose genius as an organiser is universally recognised, for having on many occasions distinguished himself among others by founding the celebrated national exhibitions at Earl's Court London — Italian, French, German — and who, besides, created Le Touquet, bought, with several of his friends, the castle of Hadelot and the neighbouring properties, with the object of giving to this beautiful corner of the Boulogne district, by founding a forest and seaside resort, quite another physionomy which at present is not one of the least attractions of the Pleasence of Hadelot, the fortune of which has been as rapid as its renown.

Patronised by high personages of France and of England whose co-operation with Mr. John R. Whitley was assured from its inception, the growing resort of Hadelot was necessarily bound, under such auspices and with such a master, to advance from progress to progress and in a short time to take its place in the van of fashionable resorts.

After the restoration of the old castle, which, having been furnished with all the details of the historic souvenirs it recalls combined with modern comfort, is certainly most interesting to visit; no time was lost in constructing a magnificent sea wall with a boulevard and a promenade facing the sea, the arrangement of which calls forth the admiration of tourists.

Here and there charming villas have risen from the ground, and we owe it to an indiscretion to be able to add that the start thus made will be carried still further.

Next spring, and simultaneously with the

The unique situation of the ground at Hadelot, which has a gentle slope from the seaside up to its furthest knolls; its cottages dominated by the ancient castle like a vigilant guardian, grouped from the top to the foot of the sand hills and gliding in terraces to the sea will then present a grand aspect, picturesque beyond compare.

Thanks to one of her charming caprices as is her custom, like a pretty woman, Nature has concentrated at Hadelot all that can please the eye, and all that can give to man the calm and serene vigour of sealth. She has wished to reveal

rises in the forest to a height varying between 25 to 50 metres and which is found also as a depth of 60 metres below the sea level. It is a quartz, hyaline sand of great tenacity, slightly yellowish, containing particles of iron, mica, and remains of shells, in which very few traces of organic matter are to be met with very sparkling, a bad conductor of heat, very permeable. It therefore follows that no stagnant water exists in the soil or in the sub-soil.

Hadelot has a temperate, sedative, bracing and aseptic climate, it is both a summer bathing station and a winter forest and seaside resort.

compare it with the best golf links in England and Scotland.

His Grace the Duke of Argyll in the course of a visit to Hadelot at the beginning of August was enabled to convince himself of the indisputable advantages of the Golf Links.

We have the good fortune to be able to give elsewhere the reprint of a photograph taken on the Hadelot Golf Links of His Grace the Duke of Argyll driving from the first Tee on the Hadelot Golf Links opposite the ancient walls of Hadelot Castle.

## Un Paris-Plageois à Hadelot

Dieu sait si j'aime Paris-Plage et si, par amour de mon pays de villégiature, je suis prêt à lui donner tous les titres de priorité possible. Il faut pourtant être juste partout et toujours. Il faut savoir reconnaître chez ses voisins ce qui est mieux, ne jamais les envier, en tirer son parti et tâcher surtout de faire aussi bien qu'eux. C'est, pénétré de ces sentiments, que je me suis rendu lundi dernier à Hadelot.

Je suis obligé, de suite, de confesser que j'en suis revenu émerveillé. Là encore, j'ai reconnu l'œuvre du maître Whitley, et je peux dire qu'il a vu grand, comme toujours, et, ce qui est mieux, qu'il a fait grand.

La digue de un kilomètre est tout simplement magistrale et grandiose. Figurez-vous un immense talus tellement en pente qu'on peut le descendre, tout en marbre de Marquise que l'eau pourra battre dans les grandes marées, et contre lequel il sera difficile au sable de s'accumuler. Sur la longueur deux descentes superbes en escaliers de marbre également, ont été aménagées. Pas de murailles, peu de barrières. Un vaste trottoir de 25 mètres de large au moins (1), entièrement dallé de riches carreaux de Pont-Saint-Maxence, avec larges figures géométriques de distance en distance, de façon à rompre la monotonie de toute sa superficie, constitue une promenade qui n'aura guère sa pareille dans les plages connues.

Déjà, sur ce vrai Boulevard de la Mer de splendides habitations s'élèvent; celles-là d'une originalité délicieuse. On reconnaît dans toutes le génie de l'illustre architecte de cette plage, M. Cordonnier; dont le talent est aujourd'hui connu du monde entier; depuis que son projet du Palais de la Paix à la Haye a été classé le premier.

Faire la description de ces constructions équivaldrait à un véritable cours d'architecture. Je retrouve dans ce genre, à la fois les villas anglaises, allemandes et hollandaises, avec une forte teinte d'américanisme, dont le célèbre et si rustique hôtel du Colorado aurait bien pu être l'inspirateur. Enfin, c'est bien et très bien. C'est, surtout, bien nouveau pour nos plages, et je ne désespère pas de voir cette note au Touquet



His Grace The Duke of Argyll driving from the first Tee on the Hadelot Golf Links



The Links at Hadelot

villa of His Grace the Duke of Argyll, who has become the proprietor of an extensive piece of ground bordering on the sea, besides some twenty chalets in various styles, there will be built at Hadelot a luxurious hotel and a no less sumptuous Casino. The plans of these will be confided to the eminent architect, M. Louis Cordonnier of Lille, whose talent is known throughout the whole world since his design for the Palace of Peace at The Hague was classed the first.

Hadelot will then have nothing to envy any other pleasure resort.

herself at the same time under the most varied and most attractive aspects: sea, forest... and I had almost written, mountain. But what name can be given to those enormous sandhills, the highest in France, the whiteness of which sparkles between the sea and the forest?

From the climatic point of view, owing to its situation in the midst of a forest, the neighbourhood of the sea, the permeability of its soil and its sub-soil, Hadelot enjoys a uniform, equable climate which places it on a par with the best known marine resorts.

The soil is composed exclusively of sand which

All sports are united at Hadelot and are held in high esteem so that the locality has become the sporting holiday resort par excellence.

How agreeable it is to devote one's self to the charms of shooting and how well the forest abounding in game lends itself to that class of sport. Fishing, pigeon shooting, lawn-tennis, cricket, polo, all occupy a large place in the sporting life at Hadelot.

This Pleasure resort, in every meaning of the word, has besides a very fine golf links, the English champion Harry Vardon, captain of the Professional Golfers' Association does not hesitate to

et à Paris-Plage, où certes elle apporterait la plus heureuse des diversités.

Il est vrai que ce style essentiellement villa, est bien fait pour le milieu de cette belle plage d'Hardelot.

Là, au moins, on semble comprendre qu'il ne s'agit pas de construire des rues dans un désespérant alignement, avec des maisons se touchant toutes, prêtes à rappeler la plus vulgaire des bourgades.

Les artistes qui ont présidé à l'écllosion de la nouvelle plage ont voulu faire du rustique. Mais le rustique ne se conçoit pas sans la poésie de l'environnement et cette poésie ne peut-être réalisée que si la nature reste consultée. Or, dans le milieu d'Hardelot, on veut voir, on veut conserver la végétation. On n'y en a pas, on en veut. Sans avoir positivement la forêt, — je parle des premiers plans — on a la dune boisée. Par ci, par là, d'heureux bouquets d'arbustes donnent à la station balnéaire l'aspect champêtre.

C'est cela qu'il faut garder et qu'on se garderait bien de défricher. Aussi, toutes les villas à construire sont destinées à être plantées au milieu de parcs fleuris.

Pour mieux atteindre ce résultat et pour qu'on puisse jouir à toutes les différentes faces des habitations qui vont s'élever, aucune rue n'est droite; toutes sont courbes, de façon à empêcher partout le vent de mer de s'y engouffrer, et de permettre aux promeneurs de jouir des effets d'art et des heureux profils que les architectes auront su ménager.

Tout cela noyé un jour dans la verdure promet certainement d'être magnifique; surtout dans le cadre merveilleux qui entoure déjà le tableau projeté. La hauteur du St-Frioux, à droite, et les hautes dunes boisées du fond, les côtes, on pourrait presque dire les montagnes forestières qui se terminent à la pointe d'Equihen à gauche; tout cela constitue un encadrement idéal bien fait déjà pour poétiser le tableau qu'on se prépare à y incruster.

Et quand tout cela s'emmanchera directement avec la forêt voisine d'Hardelot, avec le château historique du même nom, dont j'ai déjà fait tant de descriptions entousiasmées, avec ces étangs si pittoresques qui se trouvent dans les fonds — heureuse réminiscence des régions montagneuses, — on pourra dire qu'Hardelot sera une des premières plages du littoral de la Manche.

Et quelle lumineuse idée M. Whitley a-t-il eue d'élever sur sa digue ce monument majestueux, qui rappellera à ses compatriotes, qu'en l'an 596, St-Augustin s'embarqua sur cette côte, pour aller porter l'Evangile dans la Grande-Bretagne, où il devint le premier et célèbre archevêque de Canterbury. C'est là un pieux souvenir qu'il était utile de rappeler, en ces temps fâcheux de défection. La pratiquante Angleterre ne saurait y être insensible. Ce sera le porte-bonheur de la nouvelle station balnéaire.

Et maintenant, pour nous Paris-Plageois, si nous voulons tirer un heureux profit de cet enseignement d'Hardelot, je dirai à mes compatriotes, de s'arrêter dans cette voie fâcheuse de construire à outrance dans des terrains d'une exiguïté ridicule. Permettez à vos futures villas de nager au milieu de plantations qui lui donneront toute la rusticité nécessaire.

Rappelez-vous, que si vous avez le bonheur de posséder une forêt unique, vous devez la prolonger jusque sur la plage, en enserrant toutes vos constructions dans la verdure, et non point transporter la plage déserte et grise dans la forêt, en rasant tout dans celle-ci; comme on a malheureusement une tendance à le faire.

Je vous dirai, ensuite de construire de plus vite une digue, dans le modèle ou celle de nos voisins.

Mon ami, M. Whitley, ne m'en voudra pas de tirer parti de ma visite sur sa belle plage, pour conseiller mes concitoyens. Il sait que je dois rester le fidèle de Paris-Plage, et que, pour bien le servir, je dois prendre partout ce qui peut lui être utile.

Du reste il a aimé lui-même beaucoup ce pays et il l'aime encore, puisqu'il se réclame tous les jours de lui. Il doit désirer que son enfant soit prospère et beau, et il se réjouira avec moi de tout ce que je pourrai faire en sa faveur.

En terminant, j'adresse mes compliments les plus sincères, mes félicitations les plus chaudes et l'expression de ma meilleure reconnaissance à l'illustre propulseur, créateur et bienfaiteur de toute cette côte balnéaire, en passe de devenir la plus célèbre de notre chère France.

Ed. LÉVÊQUE.

(1) Je ne garantis aucune des dimensions données, n'ayant pu recueillir sur place les renseignements voulus à cet égard.

## THE LINKS AT HARDELLOT, NEAR BOULOGNE

From the "Country Life".

This new foreign golf course, of which illustrations are given this week, was formally opened for play at the end of July. Among those taking part in the ceremony were M. Péron, the captain, a well-known resident at Wimereux, M. Thierry of the Boulogne Club, Mr. John D. Dunn, the Director of Sports at Hardelot, and Walls, the professional at Wimereux. Since then the Duke of Argyll, among other English and American visitors, has been playing on the course. Harry Vardon says of the golf course at Hardelot: "It will compare with most of the best in England and Scotland." Golfers who know St. Andrews, North Berwick, Sandwich, and similar courses will appreciate the comparison when they know that the golf course at Hardelot is laid out over the same character of country. It has not been necessary to make a single artificial hazard, and there are no terraced putting greens or tees. The hazards consist of natural sand bunkers, sand dunes, pond, ditches, pine trees, roads, bents, broom, rushes and even the Claire Eau lake. An eighth-

teen-hole course has been most scientifically laid out by Harry Vardon, and Nature did her very best to help him. Every hole is exceedingly interesting from start to finish. The golfer can leave Victoria with the 10 a. m. train, lunch at Boulogne, and play eighteen holes at Hardelot in the afternoon, without hurry or worry, as the links are only six miles from Boulogne. The Société d'Hardelot have acted wisely in confirming the selection of their managing director (Mr. John R. Whitley of Mr. John D. Dunn, the eldest son of the late Tom Dunn, for the post of Director of Sports at Hardelot. Dunn's thorough training as a practical golfer under his father makes his appointment particularly valuable to a new organisation. There is a fine beach at Hardelot, a magnificent forest, beautiful surrounding country, and a celebrated historical castle (built by Charlemagne in 811, which capitulated to King Henry VIII, of England in 1544. Day trips can be made from Hardelot to the battlefields of Crécy and Agincourt. The Duke of Argyll, who is a most enthusiastic golfer, has bought 2 1/2 acres of freehold land, and is about to erect a chalet on it. The leading spirit at Hardelot is Mr. John R. Whitley, the founder of Le Touquet.

A. J. ROBERTSON.

## NOS PORTRAITS

Grand, élancé, le regard clair et droit, au port de tête qui n'est pas sans une certaine majesté, d'une distinction parfaite comme sans recherche tant dans les allures que dans la façon exquise avec laquelle il s'exprime; M. A. Barton Kent, le sympathique Président de l'Anglo-French Association L'Entente Cordiale est bien le type accompli du gentilhomme anglais.



A Barton Kent Esq.

Né à Londres en 1857, M. A. Barton Kent fit de solides études classiques au Clifton College et dès le début montra pour les langues vivantes notamment pour le français et l'allemand une aptitude peu commune.

Ses études terminées; M. A. Barton Kent s'en fut habiter Paris où il connut plus tard celle qui devait être la douce compagne de sa vie et contribuer pour une large part à lui faire aimer notre pays de France.

De Paris, et après un séjour à Leipzig qui lui permit de se perfectionner dans l'étude de la langue allemande qu'il parle ainsi que le français, aussi bien que celle de sa mère patrie; M. A. Barton Kent reprenait la fabrique de broches de son père, fondée en 1777 par William Kent, son grand-père, et en 1880 se mariait avec la fille de M. H. Cocherie, Inspecteur général de l'Instruction publique qui dirige actuellement l'importante firme de son gendre dont il est l'associé.

Depuis 1897, M. A. Barton Kent, succédant à son père, le regretté George Barton Kent Esq., devient successivement: Master of the Skinners' Company; Governor of Sir Andrew Judd's School et du Commercial School de Tombridge puis du Skinners' School pour filles à Stamford Hill.

L'intérêt qu'il montre dans toutes les questions touchant l'enseignement le fait élire Governor de l'Institut de Northampton, un des plus grands collèges de la Métropole; et peu après membre de la City and Guilds of London Institute.

Avec un dévouement qui ne connaît de bornes, M. Barton Kent dirige aujourd'hui l'hôpital français pour protestants âgés ainsi que l'hôpital français et Dispensaire de Charing Cross Road.

Sportsman consommé, pratiquant le shooting, yachting, rowing et cycling avec l'ardeur d'un jeune homme; M. Barton Kent est un passionné de la photographie et rien n'est plus intéressant que ses conférences accompagnées de projections ayant trait à tous les points du globe dont il parle en témoin oculaire comme en fin et profond érudit.

Il ne serait pas juste de terminer ces notes glanées un peu partout, sans rendre ici un hommage respectueux à la collaboratrice de talent qui sut encourager avec tant de noblesse et de persévérance, dans la voie qu'il s'était tracée, M. A. Barton Kent; ce grand apôtre de l'Entente Cordiale entre nos deux chers pays dont la tâche, si elle est aujourd'hui couronnée de succès, fut aussi à son heure des plus ardues.

Mme A. Barton Kent, charmante hôtesse, est une musicienne innée élève de François Thomé pour le piano et de Signora Elvira Gambogi pour le chant; elle excelle dans l'art de ses illustres professeurs.

Linguiste admirable, Mme A. Barton Kent s'exprime en anglais aussi bien que son mari parle notre langue; elle connaît l'italien et apprend l'allemand et leur délicieux home de Marlborough Place est souvent le lieu de conversations polyglottes et le rendez-vous de la haute société Londonnienne.

## THE CHANNEL TUNNEL

### ANGLO-FRENCH GOOD-WILL LEADS TO SUPPORT OF THE SCHEME

Our confrère and friend Mr W. T. Perkins, of the "Tribune" who is now on a visit to Dunkirk has published in the following terms in the great London Liberal journal an interview with the popular Mayor of Dunkirk M. Alfred Dumont.

"We were surprised and more than delighted at our reception in London," remarked M. Alfred Dumont, the Mayor of Dunkirk, to a representative of THE TRIBUNE, who inquired recently as to the impressions left by the recent visit of French Labour representatives to Finsbury and Bermondsey.

Nothing struck M. Dumont so much as the attitude of the working men whom the deputation met. "They were extremely cordial," he said, "and their conduct was so entirely different from the attitude of the same classes towards Frenchmen a few years ago that I ventured to ask them why they were so glad to see representatives of the towns of Dunkirk and Malo-les-Bains? The reply was everywhere the same: 'We want peace in Europe, and we think that the maintenance of good relations between England and France is the surest means of securing that result. We are extremely glad to see you in London, and you may be quite certain that we shall do all in our power to reciprocate your fraternal greetings'."

M. Dumont has always been in favour of the Channel Tunnel scheme, but is now more than ever convinced that its completion would confer a lasting boon upon the people and the trade of the two countries. He has, therefore, decided to visit some of the principal towns in France, so that he may have the opportunity of publicly urging his countrymen to advocate the project by all means in their power.

### Le Nouveau Consul Britannique à Dunkerque

Nous apprenons que l'Hon. Reginald Walsh, consul de S. M. Britannique au Pirée, vient d'être nommé consul à Dunkerque en remplacement de M. Edward Taylor, décédé.

Nous adressons au nouveau consul nos meilleurs souhaits de cordiale bienvenue.

## Malo-les-Bains

Favorisée par un temps magnifique, la saison se poursuit à Malo-les-Bains toujours brillante, tant au point de vue de la foule que des élégances. Depuis nombre d'années, en effet, la "Perle de la Côte d'Argent" — qui compte tant de sujets attractifs — n'avait reçu pareille affluente; les promenades, le Casino, le Kursaal, les hôtels ne cessent d'être envahis par la foule des baigneurs et touristes et l'élément anglais semble dominer cet été, attirés les uns par la mer et son action bienfaisante, les autres par le site essentiellement pittoresque qui fait de Malo-les-Bains une merveilleuse parure. Aussi Malo-les-Bains peut-elle compter dans le cycle de ses années de splendeur, la saison 1906.

Nous savons que certains hôtels, non des moindres, n'ont pu, durant des périodes de trois semaines sans interruption, accepter l'étranger qui n'avait eu la précaution de retenir ses chambres à l'avance. Les maisons particulières, très bien tenues et confortablement aménagées, en ont profité.

Dimanche dernier 5,000 visiteurs venant de toutes les directions, sont arrivés à Malo et si le temps daigne se montrer clémente il en sera encore ainsi tous les dimanches et ce pendant un long mois.

## GAUSERIE BALNÉAIRE

J'ai parlé la semaine dernière de la réaction, je reviens sur ce sujet parce qu'il est très important. En effet, la réaction, c'est la vie; l'absence de la réaction c'est la mort; et, dans toutes nos maladies, ce qui nous sauve, ce qui nous guérit, c'est la nature par la réaction. Enfin, il n'y a pas d'événement, dans la santé, où cette connaissance de la réaction ne puisse devenir très précieuse. En thèse générale et médicalement parlant, la réaction n'est autre que la nature médicatrice en action, s'efforçant de rétablir l'équilibre de la vie, et de réparer les pertes occasionnées dans l'économie par les causes morbifiques.

L'existence de la loi de réaction est aussi positive pour un médecin vraiment observateur que l'existence des lois de la végétation et de la gravitation l'est elle-même pour un naturaliste ou un physicien.

Elle relève de cette grand loi de la nature, qui veut que la matière vivante se conserve et résiste en vertu de son énergie aux causes accidentelles de destruction. La réaction découle de la force vitale, qui est, à la matière organisée, à la mécanique animale, ce que la force électrique est à la mécanique céleste; c'est dire formellement que l'acte qui constitue la vie, et qui l'entretient, a un but entièrement analogue à celui qui doit se proposer le médecin instruit, et par conséquent que la loi de réaction est le point de vue philosophique d'où le médecin, interprète et ministre de la nature, doit toujours se placer pour mesurer les ressources de la vie et apprécier l'influence que la nature médicatrice peut exercer sur la marche, la durée et la terminaison des maladies.

En ce qui intéresse les baigneurs, la réaction est le travail intérieur et profond de l'économie, qui a pour objet de lutter pour la vie contre les effets d'anéantissement et de perturbation fonctionnelle qui sont le produit de l'immersion du corps dans l'eau. Or ce travail radical est tellement indispensable, que s'il venait jamais à manquer complètement, les causes physiques prendraient rapidement un essor foudroyant sur les forces vi-

tales, et l'on verrait périr les hommes même les plus robustes à la suite de défaillances, d'asphyxies, de congestions pulmonaires ou cérébrales, ou par le fait seul de la cessation de l'influx nerveux.

Mais la réaction est elle-même assujettie à des lois, et pour produire son effet médicateur, il faut qu'elle ne pèche ni par excès; ni par défaut, ni par irrégularité. Et dans l'espèce qui nous occupe, elle ne doit jamais se faire à froid. Toutefois, hâtons-nous de le dire, c'est au médecin seulement qu'il appartient de la diriger et de la régler suivant les sujets et suivant les cas. Je m'abstiendrai donc d'étendre cette question au delà de certaines limites, me proposant d'ailleurs d'indiquer, dans un des articles suivants, les premiers secours à donner contre les vices de la réaction.

Dr. E. A.

Benocular glasses, Opera glasses, Eye glasses and photographic accessories.

A St-MÉDARD, 19, Place Jean-Bart, Dunkirk.

### Ce que l'on peut visiter à Londres en une Semaine

Nous engageons fortement nos compatriotes dès leur arrivée à Londres à se procurer le petit guide CONTY, en vente dans tous les magasins et librairies étrangères de Londres. — 2/6 net.

Lundi. — Matin: British Museum Bloomsbury, W. C.

Après-midi: Jardin d'Acclimatation, Regent's Park, Entrée 6d. (les autres jours 1s.) Mme Tussaud's, Marylebone Road, Entrée 1s.

Soir: Alhambra, Leicester Square.

Mardi. — Matin: Cathédrale de St. Paul, Guildhall, Mansion House, Tour de Londres et Pont de la Tour (entrée libre) dans la Cité.

Après-midi: Greenwich Hospital Observatoire (Charing Cross Station).

Soir: Palace Théâtre, Cambridge Circus.

Mercredi. — Matin: South Kensington Museum, Musée d'Histoire Naturelle et Indian Museum.

Après-midi: Hyde Park, Monument du Prince Albert, Albert Hall.

Soir: Hippodrome, Cranbourne Street.

Jeudi. — Toute la journée, Palais de Cristal à Sydenham, Entrée 1s.

Soir: Exposition Earl's Court, Entrée 1s.

Vendredi. — Matin: National Gallery, National Portrait Gallery (Trafalgar Square).

Après-midi: Saint James's Park, Malboro' House, Buckingham Palace.

Soir: Pavillon, Piccadilly Circus.

Samedi. — Matin: Westminster Abbey et Palais du Parlement de 12 heures à 3 heures 30.

Après-midi: Descendre le quai jusqu'à Blackfriars visiter le Temple et Law Courts.

Soir: Oxford Music Hall.

Dimanche. — Matin: à 11 heures aller voir relever la garde à Saint James's, musique, aller à Kew Gardens (les jardins ouvrent à 1 heure) de là à Richmond, voir la Tamise et le Park.

Soir: Voir les concerts du dimanche à l'Alhambra.

## Parisian Guide

### Bibliothèques

ARSENAL. — Daily except Sun. and holidays, 10-4.

BIBLIOTHEQUE NATIONALE. — Salles d'exposition and Cabinet des médailles, on Tues. and Fri., 10-4 Salle de travail, daily, except Sun. and holidays. Public "salle de lecture" opened daily, even on Sundays.

MAZARINE. — Daily 11-5

BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE DE PARIS ET DES TRAVAUX HISTORIQUES. — Daily, except holidays, 10-4.

OPERA. — Daily, except holidays, 11-4

ARTS DECORATIFS. — (on the model of the South Kensington Museum). — Daily, 10-4

CARNAVALET (rue de Sévigné). — On Sun. Tues. and Thurs. 11-4.

CERNUSCHI (Av. Velasquez). — On Sun., Tues. and Thurs. 10-4.

MUSÉE DES COLONIES (Colonial Products and Parisian goods for export to the Colonies. — Entrance free, except Mond. and Frid.

CLUNY. — Daily, except Mon. and holid., 11-4.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE (Collection of valuable instruments). — On Mon. and Thurs. 11-4.

GALLIERA. — Daily, except Mon. 12-4.

GOBELINS. — On Wed. and Sat.: 3

### Bois de Boulogne

This is the fashionable promenade of Paris. It covers 873 « hectares ». There are two race tracks, one called "Longchamp" the other "Champ de course d'Auteuil."

The celebrated Grand Prix takes place in the Bois de Boulogne.

### Bois de Vincennes

It is a splendid park situated in the east part of Paris. It covers 920 « hectares ». In the Bois de Vincennes are the "Hippodrome de Vincennes," the "Piste Vélocipédique Municipale," a military polygon the lakes "Daumesnil" and "de Saint-Mandé."

### Cabs

On hiring a cab, ask the driver for his number (numéro). This ticket will serve in case of complaint or enquiry.

CABS.	Maximum Tarif withm Paris		Beyond the fortifs.	
	PER DRIVE	PER HOUR	PER DAY	PER HOUR
To seat 2 persons	1 50	2 25	2	50
— 4 and 5 persons with or without gallery	2	50	2 50	2 75
top .. .. .	2	50	2 50	2 75

Landaus to seat  
4 or 6 persons 2 50 3 » 3 » 3 »  
Day, in summer from 6 a. m. Winter from  
7 a. m. to 12.30 to 7 a. m.  
Night, in summer from 12.30 a.m. to 6 a.m.  
Winter from 12.30 to 7 a.m.

The charge in case of a cab for 2 or 4 persons returning empty from beyond the fortifications is 1 franc, and of a cab for 6 persons, 2 francs.

**Luggage.** — One parcel, 25 c.; two parcels 50 c.; three or more 75 c.

No charge for small parcels taken inside the cab.

### Churches-Eglises

**NOTRE-DAME.** — Trésor, Daily, except Sundays, 10 1/2-4 (50 cent). — Daily, 9-4, the Tours, the Bourdon de Louis XIV (17,000 kil), and the Cloche de Sébastopol (50 cent.).

The Sacristie contains many interesting relics among which the 'crown of thorns' and the coronation mande of Napoléon I.

## THE AUVERGNE

Few districts of France offer greater attractions to the tourist, the antiquarian, or the health-seeker than the mountainous, volcanic region of Auvergne. Some of its fashionable health resort, such as Royat, Mont Dore, La Bourboule, Saint-Nectaire, Chatel-Guyon, Champeix and Ambert, are fairly well known to the English who frequent them purely for purposes of a "cure." The whole country teems with mineral springs, many of them quite as efficacious as the better known ones, and quite as much appreciated by the French people who know their merits. While the three places mentioned have the reputation of being expensive — a reputation which the visitor who knows his way about will find quite undeserved — there are many places with waters of the greatest medicinal merit, where a cure can be gone through with marvellous effect, at a

rat, Mauriac, or Orcival, or the little chapel at Bredons. For picturesque of situation and architecture few towns can compare with Salers, St. Flour, and Le Puy; and the romantic scenery, whether of the mountains or the valleys, would gratify to the full lovers of the beautiful in nature.

The rivers are full of trout. The people are courteous to strangers. Living is, as a rule, of the best and cheapest. Even at La Bourboule you can get good accommodation in the best hotel for thirteen francs a day — in the larger towns, such as Clermont-Ferrand, the average would come to ten francs, while in others the prices range from five to eight francs, good country wine included.

It is difficult, owing to the nature of the country, to travel through the whole district in a direct tour, but the following suggested routes would, with such variations as might occur to the tourist on the spot, be some guide. Railways, be it remembered, go through the country, but, of course, by cycling or driving much

Lot, which may be styled the Aubrac country, should not be omitted. It comprises St. Flour, Chaudesaigues (with the hot springs, (which the hot springs, which are powerful enough to warm the town), Nasbinals (the home of Rounet, the great bone-setter), the gorges of the Truyère the sanatorium of Aubrac, Mur de Barrez, and Carlat.

The best plan is to choose some place as a centre from which to make excursions, such as La Bourboule, Clermont-Ferrand, and, further south, Aurillac, Vic-sur-Cère (in the valley of the Cère above Aurillac), Le Lioran (in the Cantal at the top of the water-shed of the Dordogne and the Alagnon, 3,300 feet above the sea, where the Orleans Company have lately erected a most excellent hotel), or Murat, in the valley of the Alagnon. The tourist who likes the country can always find stopping places for himself.

Returning from Auvergne, if you have no time to go further south, and effort should be made to go down the beautiful railway which runs through the gorges of the Cère, between



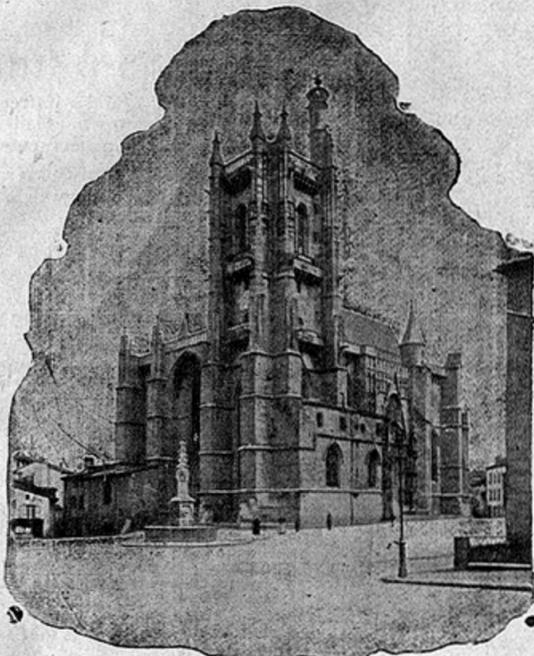
Eglise d'Issoire



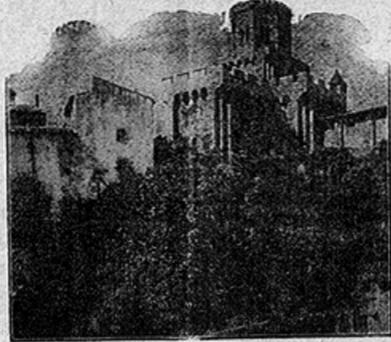
La Bourboule



Préfecture et Cathédrale de Clermont-Ferrand



Eglise d'Ambert



Eglise de Royat



Le Mont-Dore. — Vue Générale



Tour de Maurifolet



Saint-Nectaire



Chatelguyon — Les Thermes



Champeix

**ST. AUGUSTIN.** — Erected to commemorate the birth of the son of Napoleon III.

**SAINTE-CHAPELLE.** — Daily, except on Mon. and Fêtes légales, 11-4. This church was erected by saint Louis in 1248, for the reception of the sacred relics brought from Constantinople.

**ST. ETIENNE DU MONT.** — One of the oldest churches in Paris.

**ST. EUSTACHE.** — Opposite the central market. Tombs of Colbert, Voiture and others, are well worth seeing.

**ST. GERMAIN L'AUXERROIS.** — The chief interest of this church is on account of its bell having given the signal for the Massacre of the St. Bartholomew in 1572.

**ST. GERMAIN DES PRES.** — The oldest church in Paris, dating back during the time of Childbert I.

**INVALIDES (Church).** — On Sun., Mon., Tues., Thurs. and Frid., 12-4.

**LA MADELEINE.** — Erected by Louis VX, but finished by Napoléon. On May 23, 1871, the government troops shot over 300 communists who had sought refuge in this church.

**STE MARGUERITE.** — Some authors say that the unhappy Dauphin, son of Louis XVI., was buried in the cemetery of this church.

very cheap rate, in the midst of beautiful and interesting scenery. I would give, as examples, Châteauneuf, a primitive little place in the lovely valley of the Sioule, in North Auvergne, Vic-sur-Cère and Le Lioran in the south, under the shadow of the Cantal Mountains, where, besides the ordinary country hotels, there are first-class hotels, managed by the Orleans Railway Company, and very moderate. Auvergne is full of Roman and early Christian associations. It was there that the Gauls made their last stand for independence. Gergovia Vercingetorix' stronghold is close to Clermont-Ferrand. It was one of the centres of Roman civilisation in Gaul — the last district where that civilisation held its own against the inroads of the German barbarians, The Temple of Mercury on the summit of the Puy-de-Dôme, and the remains of Roman baths at Mont Dore show what Rome's hold on the country was. Peter the Hermit, as all know preached the Crusade at Clermont-Ferrand, and most visitors to that place or Royat have seen the beautiful cathedral and other churches. But in Auvergne nearly every village has a church which is worthy of the antiquarian's attention, whether it be the magnificent Romanesque building at Issoire, the quaint old structure at Mu-

more can be seen, and hilly though Auvergne is, the cyclist who studies the valleys can, at the expense of a short, steep walk, ensure a long and easy run down hill.

Leave Paris by the Orleans Railway, get off at Montluçon, and go by road *via*, Neris, Montaigu en Combrail, Pont Menat, Châteauneuf les Bains, Pontgibaud, La Bourboule, Mont Dore, across the mountains to Clermont, Issoire; then either Arvant by train, and then on to Le Puy; or over the mountains again to Besse, down the valley of the Rue, Condat, Bort, Mauriac, Salers, Aurillac, Vic-sur-Cère, Le Liornan, Murat, and down the valley of the Alagnon, to Arvant, whence you can go on to Le Puy, or further south to the gorges of the Tarn. Another route from La Bourboule is Besse, Condat, the valley of the Rue, Bort, Mauriac, Salers, Aurillac, Le Lioran, Murat, the valley of the Alagnon, Issoire, Clermont, Laqueille, Plateau de Millevalche, to Felletin, Aubusson, Gueret, Bourgaueuf, and Limoges direct. From Condat there is a very interesting route through hill road up to the Puy Mary, by Riom-ès-Montagnes and Cheylade, descending to Lioran, Salers or Murat. The tangled mass of plateaux, hills, and valleys lying between the high peaks of the Cantal and the

Aurillac and Bretenou, to visit the rocky sanctuary of Rocamadour, the grotto of Padirac, the Cirque de Montvalent, the Dordogne, Brive, and Limoges.

### A LA CIVETTE

Choice Tobacco, Cigars and Cigarettes of the finest brands. Stationery, Morocco goods. Large assortment of Illustrated Post Cards Views of Dunkirk, Paris, Pyrénées, Dauphiny, etc. Sole Dépositary of English Newspapers.

We recommend English tourists passing through Dunkirk to ask at the "Civette", for guide books for the undermentioned localities, which our journal offers gratis to our English friends. Viz: Nantua, Chambéry, Arcachon, Avignon, Pau, Toulouse, St.-Maló, St.-Servan, Paramé, Rotheneuf, Cancale, Dinard, St.-Lunaire, St.-Brieuc, Mont Saint-Michel, Vals-les-Bains, Lyon, etc., etc.

M. HERREBRECHT, 21, place Jean Bart, Dunkirk.

Le Gérant, L. D'Hellemmes.

Dunkerque. — C. Coddée, imprimeur de l'Édition Française.

Notre Journal, fondé dans un but purement patriotique et désintéressé, ne contient qu'un petit nombre d'annonces et réclames.

N'acceptant de recommander ici que des maisons s'inspirant de ce vieil adage: Bien servir fait amis, et dont l'esprit est conforme à celui de notre programme; nous pouvons assurer que tous les partisans de l'entente cordiale y trouveront, en s'y adressant, un accueil franchement amical en même temps qu'un prix de beaucoup inférieur à celui demandé partout ailleurs.

**DIARRITZ.** — MAISON ANTOINE. First class Boarding Establishment. Southern aspect. Splendid sea view. Best situation for winter residence. Special arrangements for families. Thierry, propriétaire, Place de l'Atalaye.

**DIARRITZ.** — GRAND HOTEL. 1<sup>er</sup> ordre. (id) D confort. Vue unique sur mer et plage. Situé entre les deux casinos. Electr., ascenseur, bains, douches, tennis, téléphone. Arrangements pour séjour prolongé. Tenu par Ch. Montecat.

**DIARRITZ.** — GRAND HOTEL. First class. Every D confort. Sea and land views. Situated between the two casinos. Electric light. Lift, Baths, douches, tennis, telephone. Special terms for long periods. Kept by Ch. Montecat.

**BRIGHTON (Angleterre).** — HOTEL METRO-POLE.

**MALAIS.** — TERMINUS HOTEL. Face au débarcadère. Hôtel de 1<sup>er</sup> cl. Vue splendide sur la Manche. Salons et Restaurant. Bains à l. les étages. Eclairage électr. Lift. E. Demay, propriétaire.

**HERBOURG.** — GRAND HOTEL DES BAINS & DU CASINO. Installé par la Compagnie des Wagons-Lits, A. Malapert, nouv. propriét.

**HERBOURG.** — GRAND HOTEL DES BAINS & DU CASINO. Furnished by the International Sleeping Car Company. New proprietor, A. Malapert.

**DEPPE.** — GRAND HOTEL DU GLOBE ET VICTORIA, rue Duquesne. Le pl. proche des paquebots. Conf. mod. Cave et cuis. de 1<sup>er</sup> ordre. Hall, Salle de Bains. Arrang. pour familles.

**DEPPE.** — GRAND HOTEL DU GLOBE ET VICTORIA, rue Duquesne. Nearest Steamboats. Modern Comforts. 1<sup>st</sup> class Cellar and cuisine. Bathroom. Arrangements for families.

**DEPPE.** — HOTEL ROYAL. Entièrement reconstruit. Le plus bel hôtel de la côte normande, avec tout le confort moderne.

**DEPPE.** — HOTEL ROYAL. Entirely rebuilt. D Finest hotel on Normandy Coast, replete with modern comfort.

**DIVONNE-LES-BAINS.** — HOTEL DU Gd ETABLISSEMENT HYDROTHERAPIQUE. 1<sup>er</sup> ordre. Ouvert toute l'année. Poste et tél. Télép. avec la Suisse.

**DUNKIRK.** — VICTORIA HOTEL, 3, Quai du Risban. First class Establishment, Every modern comfort. Telephone 416. Bath-room. Pension: 7 frs per day. Including Bed-room, Breakfast, luncheon, and dinner. Magnificent view of port and Roads. O. Dedant, proprietor.

**TRETAT.** — HOTEL BLANQUET. Sur la plage. Omnibus à tous les trains. Hôtel tenu par M. Deck-Blanquet, propriétaire.

**DIVIAN.** — GRAND HOTEL D'EVIAN. Premier D ordre. Vaste parc. Veuve Goy, propriétaire.

**FONTAINEBLEAU.** — HOTEL DE FRANCE ET D'ANGLETERRE. 1<sup>er</sup> ordre, en face le château; service soigné. Téléph. A. Dumaine, propriétaire.

**BOULGATE-SUR-MER.** — GRAND HOTEL. Le seul avec ascenseur. Garage avec fosse. D. Durazzo, propriétaire.

**LA BOURBOULE.** — HOTEL DES ANGLAIS et Villa d'Albi. Maison de famille. Téléph. Electr. Garage d'automobiles. Mlle Boissier, propriétaire.

**LA BOURBOULE.** — HOTEL DES ANGLAIS et Villa d'Albi. Family House. Teleph. Electric light. Motor garage. Proprietor Mlle Boissier.

**LA BOURBOULE.** — HOTEL DE RUSSIE, VICTORIA & DE LA BOURBOULE REUNIS. 150 ch. et sal. Inst. hyg. et mod. av. t. le conf. mod. Auto-g.

**LES SABLES-D'OLONNE.** — GRAND HOTEL DES PINS. Electr. Table d'hôte. Vaste jard. ombr. Omn. Tramw. Théât. Concert. Pet. ch. Tél. garage.

**LES SABLES-D'OLONNE.** — GRAND HOTEL DES PINS. Electric light. Table d'hôte, Spacious shady garden. Omnibus, Tramway, Theatre, Concerts, Petits chevaux, Téléph., Motor garage.

**LUCHON.** — GRAND HOTEL DU CASINO. Premier ordre. Ascenseur, électricité, auto-garage, lawn-tennis. A. Prat, propriétaire.

**LUCHON.** — GRAND HOTEL SACARON. Tenu par la fam. Sacaron. Aménagements luxueux. Cuisine renommée. Réunion des grandes familles.

**MALO-LES-BAINS.** — HOTEL PYL ET DES FAMILLES. Restaurant-Terrasse. Diner 3 f. Cave la plus ancienne et la mieux renommée. Cuisine soignée. Chambres depuis 3 fr. 50.

**MARSEILLE.** — GRAND HOTEL. De tout premier ordre. Bains à tous les étages. Ascenseur Lift. Eclair. électr. Omn. à tous les tr. Henri Grisard, ppre.

**MARSEILLES.** — GRAND HOTEL. First class establishment. Bathrooms on every floor. Lift. Electric Light. Omnibus meets all trains. Proprietor Henri Grisard.

**MONT-DORE.** — Gd HOTEL DES ETRANGERS. 1<sup>er</sup> ord. Très conf. Lum. électr. Sit. pl. midi et entouré de jard. Près de l'établ. therm. Arr. p<sup>r</sup> fam.

**MONT-DORE.** — Gd HOTEL DES ETRANGERS. First class. Every comfort. Electric light. Facing south. Standing in its own grounds. Near thermal establishment. Arrang. for families.

**PARAME.** — HOTEL BRISTOL. 1<sup>er</sup> ord. sur la plage. Print. 8 fr. par jour. Été depuis 10 fr. HOTEL DE LA PLAGE, Print. 7 fr. Saison dep. 8 fr. J.-C. Gallet, propriétaire.

**PARIS.** — LANGHAM HOTEL. Champs-Elysées, rue Bocador, 24. Hôtel aristocratique; célèbre et curieux Restaurant.

**PARIS.** — LANGHAM HOTEL. Champs-Elysées, 24, rue Bocador. Aristocratic hotel. Celebrated Restaurant.

**LYON.** — GRAND HOTEL, 16, r. de la République; entier. moderne. Nouvelle direct. J. Dufour. Précéd. Hôtel Régina. Bernascon, à Aix-les-Bains.

**NEWCASTLE ON TYNE (Angleterre).** — CROWN HOTEL.

**ROTTERDAM.** — HOTEL DE FRANCE. 201, Hoogstraat, près station Bourse. Cuisine française, bonne cave, prix modérés. Cleerdin-Meyer, propriétaire.

**BRIGHTON - PENSION D'ETRANGERS** très confortable, à deux minutes de la mer. — Fumoir, Salle de Bain, etc. — Leçons de conversation anglaise. Prix modérés. Kestrel 4-5 Seafield Rd, Hove, SUSSEX (Angleterre).

**Café Hotel du Globe** 12, rue du Quai DUNKIRK Luncheons and Dinners at all hours, 2/- English spoken. Bed-rooms 2/6 to 5/-.

**AGENCE JÉROME** 3, Avenue du Casino, MALO-LES-BAINS, near DUNKIRK

Furnished and Unfurnished Villas, Houses and Apartments to let. On sale. 2.000 building plots, suitable for Villas, Houses and Hotels, Country Residences. Information free of charge on application.

**NEWCASTLE ON TYNE** NAT. TELEPHONE N° 2144

**"THE TYNE HOTEL"** TEMPERANCE

**Café Hotel Restaurant DES ARCADES** Place Jean-Bart DUNKERQUE

Lumière Electrique Téléphone N° 189 RESTAURANT A PRIX FIXE ET A LA CARTE

CHAMBRES CONFORTABLES

Seul Hôtel à Dunkerque ayant salle de bains et ascenseur.

**CAFE HOTEL RESTAURANT DES ARCADES** Place Jean-Bart, DUNKIRK

Electric Light Téléphone N° 189 Restaurant at Fixed Prices and à la Carte

COMFORTABLE BED-ROOMS

Only Hotel at Dunkirk fitted with Bath-rooms and Lift.

**FOLKESTONE HOUSES** FURNISHED and UNFURNISHED REGISTERS Issued Free.

TEMPLE, BARTON, and Co. House Agents, Auctioneers, &c., 48, Sandgate-Road, Folkestone.

**FOLKESTONE** For Furnished and Unfurnished Houses apply Sherwoods (oldest established), house agents, 5, Sandgate-road, and 102, Cheriton-road. Lists of Furnished Houses from 2 to 30 guineas per week.

**Plage de Malo-Terminus-Leffrinckoucke** (Nord)

Nombreux Châteaux, Villas et Hôtels — Restaurants Casino, Kursaal, Jeux divers. Petits chevaux Chemin de fer - Téléphone 7 - Poste et Télégraphe - Tramway électrique - Chapelle

**VENTE DE TERRAINS & VILLAS** meublées ou non meublées

Les terrains et villas sont payables au comptant ou en 5, 10, 15 ou 20 ans, par versements mensuels, trimestriels, semestriels, ou annuels, au choix de l'acquéreur

On peut devenir propriétaire d'une villa meublée ou non meublée en payant un loyer de 1.300, 1.500, 1.700 ou 2.000 f. par an pendant 10 ans

L'acquéreur peut entrer en possession de son acte notarié dès le premier versement

Sur demande envoi de Plans, Photographies et Notices

**BAINS COMPLETS A 0 fr. 50** Réduction par Abonnement

Tous renseignements sont fournis gratuitement en s'adressant à

**Alfred ROCHE**

Ancien Maire, Officier de l'Instruction Publique, Délégué du Touring-Club de France, Membre du Comité du Nord-Touriste, Délégué de la Société des Voyageurs et Employés de Commerce, Promoteur-Fondateur de la Plage

Médaille d'or à l'Exposition internationale de Lille 1902 — Diplôme d'Honneur, rappel de Médaille d'Or, Reims 1903. — Grand Prix (hors concours) Bordeaux 1903. — Membre du Jury, (hors concours) Troyes, Marseille, Angers, Nantes, Tours 1904. — Médaille d'argent, la plus haute récompense accordée aux plages Arras 1904. — Grand Prix, Membre du Jury (hors concours) Bastia, Lille, Orléans, 1905.

**BUREAUX** 40 et 79, Avenue Bel-Air, Malo-les-Bains et au Pavillon des Dunes (Kursaal Municipal de Leffrinckoucke) Malo-Terminus-Leffrinckoucke.

# HARDELOT

De Paris 3 h. 1/2 et de Londres 5 h.

Villégiature Forestière Maritime Internationale patronnée par la Famille Royale d'Angleterre  
Rendez-vous Franco-Anglais des Adhérents de l'ENTENTE CORDIALE



LE CHATEAU D'HARDELOT, près Boulogne-sur-Mer

Comité d'Honneur de cent Membres, comprenant des personnalités notables de France et d'Angleterre.

Célèbre Château Historique et Plage de sable fin et ferme. — Forêt ouverte aux visiteurs avec 30 kilomètres de Belles Routes et de Sentiers touchant le Château et la Plage. — Pays très boisé, accidenté et pittoresque.

Bains de Mer, Digue-Promenade, Vues splendides, Champ et Pelouses de Sports Français et Anglais. Un des meilleurs Golf Links en France. Chasse et Pêche.

## LOTS DE TERRAINS A VENDRE

pour construction de Châteaux dans la Forêt ou en façade de Mer. Plan et prix sur demande

S'adresser à la Société d'Hardelet, CONDETTE, par Pont-de-Briques (P.-de-C.)

Vient de paraître " l'Histoire du Château d'Hardelet ". En vente aux librairies de Boulogne-sur-Mer et aux Bureaux de la Société d'Hardelet.

## Grand Hôtel Casino

### MALO-LES-BAINS

First class Modern Establishment on sea front.

Every modern Comfort.

Promenade Terrace. Dining room with superb sea view.

Table d'hôte (separate tables) and à la carte.

Hydrotherapy. Baths. Motor Garage.

Engineer attached to Hotel.

Concerts, Variety entertainments. Free to guests.

**A. MONNET, Proprietor**

BRUXELLES Téléphone 5782

## GRAND HOTEL DU LOUVRE

en face la Gare du Nord, — 16, BOULEVARD BOTANIQUE

Alb. FRANCO, propriétaire

Restaurant à la Carte — Eclairage Electrique  
Chambres chauffées au Thermo-Syphon

## Grand Café Restaurant

# " BELLE-VUE "

FACING THE SEA  
MALO-LES-BAINS

The most luxurious on the Sea Front, newly built, fitted with every modern comfort.

RESTAURANT OVERLOOKING THE SEA

Luncheon 3 f. 50. - Dinner 4 f.

Tsigane Orchestra. - Aperitif Concert daily  
Afternoon performances.

BRANCH ESTABLISHMENT OF THE  
GRAND CAFE HOTEL RESTAURANT  
DE L'OCEAN  
PLACE DU KURSAAL

## KURSAAL DE LEFFRINCKOUCKE

PAVILLON DES DUNES ————— Tenu par A. LIÈRE

SUR LA DIGUE DE MALO-TERMINUS

Les DIMANCHES & JOURS FÉRIÉS, de 3 heures à 7 heures

# CONCERT SYMPHONIQUE

Tous les Jours ATTRACTIONS & JEUX-DIVERS

Pour la Vente des Terrains, s'adresser soit à M. LIÈRE ou à M. Alfred ROCHE, promoteur de Malo-Terminus.

## CASINO DE MALO-TERMINUS

EDOUARD PIERRE, Propriétaire-Directeur,



à cinq minutes de Malo-les-Bains, en Tramways Electriques  
Club Privé

Déjeuner... 3 fr.  
Dîner..... 3 fr.  
bière comprise  
Petits chevaux  
Jeux divers

## HOTEL CECIL

LONDRES (à trois minutes de Charing-Cross)

**CHAMBRES A COUCHER** — Pour une personne : depuis 5 sh (6 fr. 25 par jour). — Pour 2 personnes : depuis 9 sh. (11 fr. 25 par jour), éclairage et service compris.

**REPAS** — Déjeuner : 2/6 (3 fr.); 3/- (3 fr. 75) 3/6 (4 fr. 35); Lunch : 3/6 (4 fr. 35); Diner : 5/- (6 fr. 25). — Arrangements pour pension complète.

Adresse télégraphique : " CECELIA, LONDRES " BONS AUTOS EN LOCATION

Auto-Garage dans l'Hôtel. — Remise gratuite pour les Autos des Voyageurs